

5

LA COMMUNICATION

PARLER

- En général, les Français aiment **parler**. Frédéric, par exemple, parle de beaucoup de choses. Il parle à ses amis. Il a **une grande conversation** avec ses amis.
- Agnès et Charlotte n'arrêtent jamais de parler, elles sont **bavardes**.
- Tous les soirs, je **raconte une histoire** à ma fille ; elle aime écouter des histoires.
- Le petit Vincent **pose toujours des questions** à ses parents. Par exemple, il **demande** à ses parents pourquoi le ciel est bleu. Les parents **répondent** aux questions, ils répondent à leur enfant ; ils **expliquent** pourquoi le ciel est bleu ! Comme Vincent est intelligent, il **comprend les explications** des parents.
- Julie **dit** à ses parents **qu'elle** est allée au cours de judo, mais en réalité elle est allée chez une amie. Julie **ment** à ses parents : elle **fait un mensonge**. Pourtant, en général, Julie **dit la vérité**, elle n'est pas **menteuse**.

LES LANGUES

- Le français est difficile à **prononcer** : **la prononciation** du français est difficile. Pawel, mon ami polonais, parle très bien français, mais avec un petit **accent** polonais.
- Qu'est-ce que ça **veut dire**, « mentir » ? Qu'est-ce que ça **signifie** ?
 - Ça veut dire : ne pas dire la vérité.
 - Ah bon, je ne connaissais pas **la signification** (= **le sens**) de ce mot.
- Comment est-ce qu'on **traduit** « mentir » en anglais ? Quelle est **la traduction** de ce mot en anglais ?
- Quand on ne comprend pas bien **une phrase**, on peut dire :
« Pardon ? Qu'est-ce que vous **dites** ? Excusez-moi, je n'ai pas bien entendu. Est-ce que vous pouvez **répéter**, s'il vous plaît ? »

EXERCICES

1 Choisissez la bonne réponse.

1. Elle **fait** **pose** une question à son ami.
2. Il **fait** **a** un mensonge.
3. Je **réponds** **demande** à une question.
4. Nous **faisons** **avons** une conversation intéressante.
5. Qu'est-ce que ça **va** **veut** dire ?

2 Remplacez les mots suivants dans la lettre.

posent – répondre – parlent – signification – prononciation – traduis – explique – demandent

Chère Bénédicte,
 Je suis très contente de mon travail de professeur de français. Toute la journée, j'_____ à mes élèves la grammaire française. Ils _____ déjà bien, mais ils ont parfois des difficultés de _____. Ils me _____. Ils me _____ le sens d'un mot, d'une phrase. Quelquefois, quand ils ne comprennent pas la _____, je _____ un mot français dans leur langue. J'aime bien _____ à leurs questions. J'adore mon travail! Je t'embrasse!
 Virginie

3 Complétez par les mots suivants.

traduction – mensonges – parle – veut – répondre – accent – demandé – pose – dit – signification

1. – Est-ce qu'il dit toujours la vérité ?
 – Oh non, souvent il fait des _____.
2. – Est-ce que tu as _____ l'heure du train ?
 – Oui, un monsieur m'a _____ que le train arrivait à 18 h 55.
3. – Est-ce que cet enfant _____ beaucoup de questions ?
 – Oui, et il est difficile de _____ à toutes ses questions !
4. – Qu'est-ce que tu cherches dans le dictionnaire français-allemand ?
 – Je cherche la _____ d'un mot allemand en français.
5. – Est-ce que tu connais la _____ du verbe « demander » ?
 – Oui, ça _____ dire « poser une question ».
6. – Est-ce que Antonio _____ bien le français ?
 – Oui, très bien, mais avec un fort _____ italien.

DONNER SON OPINION

■ La discussion

Quand les gens ne **sont pas d'accord** (= quand ils ont des **opinions** différentes), ils **discutent** : ils ont des **discussions sur un sujet**.

- **Qu'est-ce que vous pensez** de cette idée ?

- Je **crois que** c'est une bonne idée.

- Moi aussi, je **suis d'accord**, j'**ai l'impression** que c'est une bonne idée.

ou, au contraire : - Non, je **ne suis pas d'accord**. Je **trouve que** c'est une mauvaise idée.

- Vraiment ? Vous êtes **sûr** ?

- Oui, je suis **certain** !

- Le train part samedi à 10 h 35.

- C'**est vrai, vous avez raison**. Il part à 10 h 35.

ou, au contraire : - **Mais non, ce n'est pas ça** ! Il part à 11 h 35 !

PROPOSER, ACCEPTER OU REFUSER

- Tu **veux** un café ?

- Oui, **avec plaisir** ! Oui, je **veux bien** !

ou, au contraire : - **Non merci, c'est gentil** !

Remarque : « Merci », avec un geste négatif de la main ou de la tête, signifie « non merci ».



- Isabelle **invite** ses amis à dîner. Elle **propose de** dîner ensemble :

ISABELLE : - Vous **voulez** venir dîner samedi ?

AUDE : - Oui, **volontiers**. **Ça me ferait très plaisir** !

ÉMILIE ET QUENTIN : - Non, **c'est dommage**, nous sommes déjà invités, samedi !

- Aude **accepte la proposition**, mais Émilie et Quentin **refusent l'invitation**.

- Vous êtes **libres**, dimanche soir ?

- Oui, nous sommes libres.

ou, au contraire : - Non, nous sommes **désolés**, nous sommes **pris**, dimanche soir.

- Tu préfères aller au cinéma ou au théâtre ?

- **Comme tu veux, ça m'est égal** (= je n'ai pas de préférence).

E X E R C I C E S

1 Choisissez deux réponses appropriées.

- | | |
|--|--|
| <p>1. Tu veux un jus d'orange ?</p> <p>a. Oui, avec plaisir ! <input type="checkbox"/></p> <p>b. Ça m'est égal. <input type="checkbox"/></p> <p>c. Non merci. <input type="checkbox"/></p> <p>2. Le musée est fermé le dimanche.</p> <p>a. Oui, c'est vrai. <input type="checkbox"/></p> <p>b. Non, ce n'est pas ça ! <input type="checkbox"/></p> <p>c. Non, je suis désolé. <input type="checkbox"/></p> <p>3. Vous voulez venir au théâtre ?</p> <p>a. Oui, vous avez raison ! <input type="checkbox"/></p> <p>b. Oui, avec plaisir ! <input type="checkbox"/></p> <p>c. Oui, volontiers ! <input type="checkbox"/></p> | <p>4. Qu'est-ce que tu penses de ce livre ?</p> <p>a. Je crois que c'est un bon livre. <input type="checkbox"/></p> <p>b. Je veux bien. <input type="checkbox"/></p> <p>c. Je trouve que c'est un bon livre. <input type="checkbox"/></p> <p>5. Ce film est excellent !</p> <p>a. Non, je ne suis pas d'accord. <input type="checkbox"/></p> <p>b. Non, ça m'est égal. <input type="checkbox"/></p> <p>c. Oui, tu as raison. <input type="checkbox"/></p> <p>6. Tu veux aller au cinéma, demain soir ?</p> <p>a. Oui, c'est dommage ! <input type="checkbox"/></p> <p>b. Oui, ça me ferait plaisir ! <input type="checkbox"/></p> <p>c. Non, je suis pris, demain soir. <input type="checkbox"/></p> |
|--|--|

2 Que font ces personnes ? Associez.

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. « Je suis désolé, je suis pris. » | a. Elle demande une opinion. |
| 2. « Est-ce que tu veux venir chez moi ? » | b. Il donne son opinion. |
| 3. « Oui, c'est vrai, je suis d'accord avec toi. » | c. Il refuse l'invitation. |
| 4. « Qu'est-ce que tu penses de ça ? » | d. Il est d'accord. |
| 5. « Je trouve que c'est facile. » | e. Elle invite une amie. |

3 Vrai ou faux ?

- | | VRAI | FAUX |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Je ne suis pas d'accord avec toi. = J'ai une opinion différente. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Il est désolé. = Il veut bien. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Elle est certaine. = Elle a raison. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Il est pris. = Il n'est pas libre. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Je crois que c'est bien. = Je trouve que c'est bien. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Ça m'est égal. = Ça me ferait plaisir. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

4 Éliminez l'intrus.

- Je crois que... / Je trouve que / Je veux bien
- Il a l'impression / Il est sûr / Il est certain
- Avec plaisir / C'est dommage / Volontiers
- C'est vrai / Ce n'est pas ça / Tu as raison
- Ça m'est égal / Comme vous voulez / Je suis désolé

AU TÉLÉPHONE

- Allô, bonjour, **je voudrais parler à Michel**, s'il vous plaît.
- **Ne quittez pas, je vous le passe.** Michel, c'est pour toi!

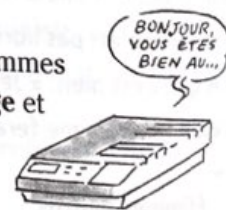
- Allô, bonjour, **c'est Cécile à l'appareil. Est-ce que je pourrais parler à Sarah**, s'il vous plaît?
- Ah! je suis désolé, Sarah **n'est pas là**. Elle est difficile à **joindre** (= contacter), en ce moment. **Est-ce que je peux prendre un message?**
- Oui, est-ce que vous pouvez demander à Sarah de **m'appeler** ce soir, s'il vous plaît?
- Très bien, je lui dirai. Est-ce qu'elle a **votre numéro?**
- Peut-être pas. **C'est le 01 45 87 44 00.**

- Société Galaxie, bonjour.
- Bonjour madame, je voudrais parler à Christine Leduc, s'il vous plaît.
- Oui monsieur, **c'est de la part de qui?**
- Yves Lamartine.
- **Un instant**, je vous la passe.
(quelques secondes plus tard)
- Je suis désolée, Mme Leduc **est en ligne. Vous patientez?**
- Non merci, **je rappellerai plus tard.** Au revoir, madame.

- Allô, Jérôme?
- Ah non, je ne suis pas Jérôme. **Vous avez fait erreur!**
- Oh, excusez-moi!

AU RÉPONDEUR

• « Bonjour, **vous êtes bien au 01 45 87 44 00.** Nous sommes absents pour le moment, mais **laissez-nous un message** et **vos coordonnées** après le signal sonore. Nous vous rappellerons dès que possible. Merci, à bientôt. »



• « Bonjour, je voudrais laisser un message à Mme Chaviers. Je suis Thierry Dupré, le nouveau directeur de la banque. **Pouvez-vous me rappeler au 01 45 87 44 00?** Merci. À bientôt. »

Remarque : « **Les coordonnées** » sont le nom, le numéro de téléphone, le numéro de téléphone mobile, l'adresse, etc.

EXERCICES

1 Remettez les dialogues dans l'ordre.

1. a. – Benoît Moreau.

b. – Bonjour, monsieur, je voudrais parler à Raphaël Letellier, s'il vous plaît.

c. – Ne quittez pas, je vous le passe.

d. – Oui, c'est de la part de qui ?

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____

2. a. – Bonjour, c'est Bertrand, à l'appareil. Est-ce que Gilles est là ?

b. – Non merci, je le rappellerai plus tard. Au revoir !

c. – Non, il n'est pas là. Est-ce que je peux prendre un message ? 1. _____ 2. _____ 3. _____

2 Replacez les mots suivants dans les phrases.

patientez – quittez – en ligne – à l'appareil – part – coordonnées

1. Bonjour, c'est Sandrine, _____.

2. Est-ce que Barbara a vos _____ ?

3. Ne _____ pas !

4. Patricia Legrand est _____. Vous _____ ?

5. C'est de la _____ de qui ?

3 Choisissez les verbes possibles.

1. Elle accepte propose refuse dit une invitation.2. Je pose réponds à fais demande une question.3. Elle explique raconte ment invite discute dit quelque chose à sa mère.4. Il dit rappelle laisse fait prend un message.5. Il pense laisse parle croit dit discute trouve que c'est difficile.

4 Choisissez le mot correct.

Mon cher Sébastien,
 J'ai essayé de te _____ par
 téléphone, mais tu n'es jamais là !
 Je voudrais te _____ d'aller au
 concert, dimanche prochain. J'ai
 _____ Fabrice et Delphine,
 mais ils sont déjà _____. Est-
 ce que tu _____ que Thomas est
 _____ ? J'ai _____ un
 message sur son _____, mais il
 n'a pas encore _____.

*joindre – répondre**dire – proposer**demandé – invité**libres – pris**crois – demandes**libre – d'accord / laissé – fait**téléphone – répondeur**répondu – dit*